

MADE IN EUROPE



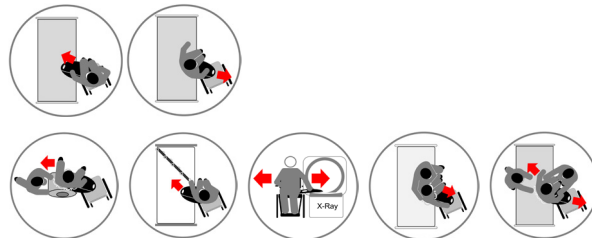
This product has been developed and manufactured using both raw materials and with production in Europe.

Choose quality, save money, and protect the environment.

# (DE) Gebrauchsanleitung

01\_20230601\_DE

## Master Glide Bifrost



- 
- 
- 

Artikel-Nr.	HMI no.	Name – Größe	UDI-DI/GTIN
MC 001-7030	53192	Master Glide Bifrost - S	5744001971383
MC 001-7035	53193	Master Glide Bifrost - M	5744001971390
MC 001-7040	53194	Master Glide Bifrost - L	5744001971406

Verordnung MDR 2017/745 für Medizinprodukte der Klasse 1



ISO 12 31 03 17

The Original Nordic  
Human Handling Concept



Developed &  
Manufactured by:



# Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von master care A/S entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, die nachstehende Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Produkt/die Produkte in Gebrauch nehmen.

Die Informationen in dieser Anleitung gelten für die gezeigten Produkte, sofern keine speziellen Anpassungen oder Änderungen vorgenommen wurden und die Produkte wie in der Gebrauchsanleitung empfohlen verwendet werden.

Wenn der Kunde Änderungen oder Reparaturen vornimmt oder das Produkt in anderen Kombinationen verwendet als von master care A/S empfohlen, verlieren die CE-Kennzeichnung und entsprechend auch die Garantie für das Produkt von master care A/S ihre Gültigkeit. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Die Produkte in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen den Standards der Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 der Klasse 1 und sind entsprechend mit der CE-Kennzeichnung versehen.

## **Erklärter Verwendungszweck des Produkts:**

Das Produkt wird zur Überbrückung von zwei Oberflächen beim sitzenden oder halb stehenden Transfer verwendet, z. B. zwischen dem Stuhl und dem Bett, für pflegebedürftige Personen, die Schwierigkeiten dabei haben, die Oberfläche während des Transfers loszulassen. Bei pflegebedürftigen Personen mit doppelten Amputationen sollte während des Transfers besonders auf die Neigung des Gleitbretts geachtet werden.

## **Anwendung des Produkts:**

Das Produkt wird unter dem Gesäß der pflegebedürftigen Person und über der Lücke zwischen z. B. dem Stuhl und dem Bett platziert. Das Produkt muss so platziert werden, dass die Anti-Rutsch-Beschichtung auf der Rückseite auf der Unterlage haften kann. Platzieren Sie das Produkt gleichmäßig auf den beiden Auflageflächen.

## **Warnung:**

Verwenden Sie das Produkt niemals bei Abständen zwischen den Auflageflächen, die größer sind als der auf dem Produkt angegebene Abstand.

Achten Sie darauf, dass die pflegebedürftige Person ausreichend Auflagefläche hat, z. B. für die Füße oder das Gesäß, damit die pflegebedürftige Person nicht vom Produkt rutschen kann.

## **Risikobewertung:**

Vor der Benutzung sollte für die Person, die das Produkt aktuell nutzt, eine Risiko- und Mobilitätsbewertung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Transfer in einer ergonomisch und rechtlich korrekten Weise durchgeführt wird.

## **Kenntnis des Produkts/Transfers:**

Es ist wichtig, dass die pflegebedürftige Person/die Pflegekräfte eine Einweisung in den Gebrauch der Produkte erhalten und die Gebrauchsanleitung gründlich gelesen haben. master care A/S bietet Schulungen für den Gebrauch der Produkte an, und auf unserer Website finden Sie bei den meisten Produkten eine Anleitung.

## **Lebensdauer:**

Das Produkt hat bei normalem Verschleiß eine Lebensdauer von 2 bis 5 Jahren. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendung und der Belastung ab.

Die Produkte sollten regelmäßig überprüft werden. Falls das Produkt defekt ist, beschädigte Oberflächen aufweist oder keine ausreichende Reibungsreduzierung mehr bietet, um einen sicheren und gesunden Transfer ausführen zu können, sollte das Produkt entsorgt werden.

## **Garantie:**

master care A/S gewährt bei sachgemäßer Anwendung des Produkts eine 2-jährige Garantie betreffend Material- und Herstellungsfehler.

## **Unfälle und Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch:**

Etwaige Unfälle und Schäden sollten stets der zuständigen nationalen Behörde sowie master care A/S oder dessen Vertriebshändler gemeldet werden.

master care A/S übernimmt keine Haftung für Personen- oder Produktschäden, wenn das Produkt entgegen der vom Hersteller angegebenen Zweckbestimmung/Verwendung eingesetzt wird.



# Gebrauchsanleitung - Master Glide Bifrost

## Inhaltsverzeichnis

Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (selbstständiger Benutzer): .....	Seite 2
Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (Benutzer mit geringer Mobilität, mit 1 Pflegeperson):.....	Seite 2
Transfer mit Master Belt: .....	Seite 3
Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (Benutzer mit empfindlicher oder nackter Haut):.....	Seite 3
Der Transfer zwischen Bett und Stuhl (Benutzer mit geringer Mobilität, 2 Pflegepersonen):.....	Seite 3
Der Transfer vom Bett auf den Stuhl (Teilmobiler Benutzer, mit begleitender Pflegeperson):.....	Seite 4
Technische Daten .....	Seite 6



# Gebrauchsanleitung - Master Glide Bifrost

## Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (selbstständiger Benutzer):



1. Den Rollstuhl diagonal zum Bett stellen. Der Benutzer sitzt auf der Bettkante und hat die Füße auf dem Boden.



2. Der Benutzer lehnt sich vom Stuhl weg und das Gleitbrett wird unter dem Gesäß zum Stuhl hin platziert.



3. Der Benutzer stößt sich mit einer Hand ab, lehnt sich über das Gleitbrett und gleitet zum Stuhl.



4. Darauf achten, ganz auf das Bett zu gelangen. Der Benutzer lehnt sich leicht nach vorne und nutzt die glatte Oberfläche, um das Gesäß in den Sitz zu drücken.



5. Wenn der Benutzer kurze Beine hat oder Schwierigkeiten beim Aufstehen hat, kann der Foot Master PMA-8090 Fußschemel vorteilhaft eingesetzt werden.



6. Der Benutzer entfernt das Gleitbrett, indem er sich leicht zur Seite neigt, einen Griff ergreift und das Gleitbrett von einer Seite zur anderen hebt. Das Brett wird herausgezogen, indem es nach innen geschoben wird, damit die Anti-Rutsch-Beschichtung nicht an der Oberfläche haften bleibt.

## Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (Benutzer mit geringer Mobilität, mit 1 Pflegeperson):



7. Der Benutzer lehnt sich an die Armlehne des Rollstuhls und stützt sich an ihr ab. Die Pflegeperson führt das Gleitbrett unter das Gesäß des Benutzers. Wenn die Positionierung schwierig ist, kann ein doppellagiges Gleitstück verwendet werden.



8. Der Benutzer stützt sich mit einer Hand auf dem Gleitbrett ab und hält sich mit der anderen an der Armlehne des Rollstuhls fest.



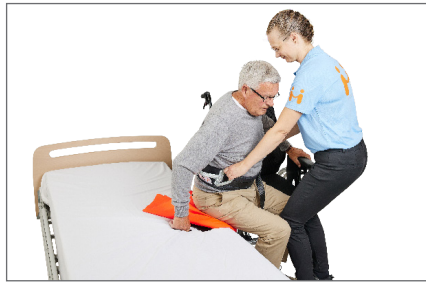
9. Zur Sicherheit des Benutzers und zur Führung kann ein MC 003-1126 Master Belt – M verwendet werden, der um die Taille des Benutzers gelegt wird.

# Gebrauchsanleitung - Master Glide Bifrost

## Transfer mit Master Belt:



10. Der Master Belt wird um den Benutzer verschlossen. Die Pflegeperson ergreift die Griffe des Master Belt und stützt gleichzeitig die Knie des Benutzers.



11. Nun wird der Benutzer in kleinen Bewegungen über die glatte Oberfläche des Bifrosts bewegt. Denken Sie daran, die Ressourcen des Benutzers einzubeziehen.



12. Bifrost wird entfernt, indem sich der Benutzer gegen die Armlehne des Rollstuhls lehnt. Die Pflegeperson ergreift den Griff des Gleitbretts, hebt das Brett leicht an, wackelt von einer Seite zur anderen und zieht das Brett heraus.

## Der Transfer zwischen Stuhl und Bett (Benutzer mit empfindlicher oder nackter Haut):



13. Der Benutzer lehnt sich zur Seite. Falten Sie ein Stück Nylon Master Gleittuch. Führen Sie das Gleitbrett in die Falte und schieben Sie beides zusammen unter das angehobene Gesäß des Benutzers. Ziehen Sie das Gleitbrett heraus und platzieren Sie es unter dem gefalteten Gleitstoff.



14. Der Benutzer bewegt sich nun langsam und ruhig seitwärts. Das Gleitbrett überbrückt den Abstand zwischen Bett und Rollstuhl ohne Reibung zwischen Gleitbrett und Benutzer.



15. Erst das Gleitbrett entfernen. Greifen Sie den unteren Teil des Nylon Master Gleittuchs. Ziehen Sie es unter dem Benutzer heraus, indem Sie es von der Haut des Benutzers weg zu sich hin schieben.

## Der Transfer zwischen Bett und Stuhl (Benutzer mit geringer Mobilität, 2 Pflegepersonen):



16. Platzieren Sie einen Master Belt um die Taille des Benutzers. Die Pflegeperson A ergreift die Griffe und hilft dem Benutzer zur Seite, während die Pflegeperson B das Gleitbrett unter der angehobenen Gesäßbacke des Benutzers platziert.



17. Pflegeperson A steht vor dem Benutzer, hält den Gurtgriff und stützt gleichzeitig die Knie des Benutzers. Der Transfer erfolgt in kleinen, ruhigen Bewegungen. Pflegeperson B führt das Gesäß des Benutzers an der Oberfläche des Bifrost entlang – entweder von der Seite oder von hinten.



18. Pflegeperson A hilft dem Benutzer mit Hilfe von Griffen am Gurt zur Seite, während Pflegeperson B den Griff des Bifrost ergreift, das Gleitbrett nach oben biegt und es herauszieht.

# Gebrauchsanleitung - Master Glide Bifrost

## Der Transfer vom Bett auf den Stuhl (Teilmobiler Benutzer, mit begleitender Pflegeperson):



19. Der Benutzer stützt sich mit der Hand auf dem Bett / der Matratze ab und lehnt sich zur Seite, während die Pflegeperson das Gleitbrett unter eine Gesäßbacke des Benutzers führt.



20. Der Rollstuhl mit angezogener Feststellbremse wird parallel zum Bett positioniert. Die Pflegeperson positioniert sich an der Seite des Benutzers – entweder auf dem Bett oder auf dem Gleitbrett – und legt gleichzeitig eine Hand auf die äußere Hüfte des Benutzers. Bei Bedarf einen Stuhl neben den Rollstuhl stellen.



21. Die Pflegeperson und der Benutzer bewegen sich synchron in kleinen Bewegungen, während die Pflegeperson das Becken des Benutzers in Richtung Rollstuhl schiebt/zieht. Es kann sich auch eine Pflegeperson auf jeder Seite befinden.

Produktqualität – Funktionalität – Lebensqualität



# Gebrauchsanleitung - Master Glide Bifrost

## Technische Daten

### Materialien:

Trespa

Artikelnummer – Name:	Größe:	Anzahl Griffe	Max. Gewicht der pflegebedürftigen Person:
MC 001-7030 Master Glide Bifrost - S	L 45 x B 22 x H 0,6 cm	2	300 kg
MC 001-7035 Master Glide Bifrost - M	L 60 x B 22 x H 0,6 cm	2	300 kg
MC 001-7040 Master Glide Bifrost - L	L 70 x B 22 x H 0,6 cm	2	300 kg

## WARNUNG



Die pflegebedürftigen Personen niemals auf dem Produkt auf der Bettkante allein zurücklassen.



Das Produkt niemals auf dem Boden liegen lassen.



Entnehmen Sie dem Produkt die Angabe für den maximalen Abstand zwischen den Auflageflächen.



Vergewissern Sie sich vor dem Transfer, dass alle erforderlichen Bremsen blockiert sind.



### CE-Kennzeichnung:

Die Produkte sind gemäß der geltenden Verordnung zur CE-Kennzeichnung zugelassen und entsprechen der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte, Klasse 1.



### Gewicht der pflegebedürftigen Person:

Empfohlenes maximales Gewicht der pflegebedürftigen Person: 160 kg



### Oberflächliche Reinigung:

Dieses Produkt kann oberflächlich mit einem Tuch und Seife gereinigt werden.



### Desinfektion:

Dieses Produkt darf mit alkoholischen Desinfektionsmittelmischungen mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 abgewischt werden.



### Prüfung:

Das Produkt sollte regelmäßig und vorzugsweise vor jedem Gebrauch überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass das Material nicht zerkratzt oder beschädigt ist. Wenn das Produkt stark abgerieben oder anderweitig beschädigt ist, muss es entsorgt werden.



### Gebrauchsanleitung:

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



### Entsorgung:

Das Produkt stets gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Besuchen Sie für weitere Informationen, Videos, Kurzanleitung usw.  
[www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)

Sie finden uns:

